

Unités métriques internationales

Leurs valeurs en unités canadiennes

Le mètre (1/1000ème partie du quart du méridien terrestre) vaut 3 pieds 3 lignes, ou 1 verge et 1/10.

SURFACES

Le mètre carré vaut 1 verge carrée et 3/10 ou près de 11 pieds carrés.

VOLUMES ET CAPACITÉS

Le mètre cube, ou stère ou tonneau, vaut 1 verge cube et 3/10, soit 34 pi ds cubes, ou 220 gallons, ou près de 3 minots.

POIDS

La tonne métrique (poids d'un mètre cube d'eau) vaut l'ancien tonne canadienne, ou un peu plus que la tonne anglaise.

Le kilogramme (poids d'un litre d'eau) vaut 2 livres et 1/5 (avoir du poids), de sorte que 5 kilogrammes valent 11 livres.

Le franc vaut 1/10 de piastre. Le centime est la 100ème partie du franc; 5 centimes font 1 sou ou 1 centin.

NOTES COMMERCIALES

F. Rochon n'est jamais en arrière des autres pour ses bas prix.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile.

Tempes des présents. A cette occasion, ne manquez pas de faire une visite aux magasins de P. C. Guillaume, car là vous trouverez toutes sortes de jolis objets pour les étrennes.

AVIS AUX MÈRES.—Le Sirop Calmant de Madame Winslow devrait toujours être employé lorsque les enfants font leurs dents.

Toutes les personnes nerveuses ne devraient pas manquer d'Essence St-Léon, le meilleur remède.

La Vieille France n'oublie jamais les enfants de ses enfants; lors même qu'ils sont éloignés d'elle, elle éprouve un vrai bonheur de pouvoir les reconnaître.

Montres, Bijouteries, Jones de mariage etc. en tous genres, à 50 pour 100 de rabais et garantis tels que représentés si non l'argent vous sera remis.

L'Essence St-Léon est le meilleur remède pour la Diptérie. Prenez-vous en.

CARTES PROFESSIONNELLES

OTTAWA

Dr. J. A. FISSIAULT, CHIRURGIEN-DENTISTE, No. 23, Rue Sparks, en face du Russell.

A. J. A. BOBILLARD, MEDECIN VÉTÉRINAIRE, 46 RUE YORK.

Macdougall, Macdougall & Belcourt, AVOCATS, PROCUREURS, Ontario et Québec.

Dr J. Nolin, CHIRURGIEN-DENTISTE, Elève du Collège Dentaire de Philadelphie, licencié pour la Province de Québec, et diplômé du "Royal College of Dental Surgeons" d'Ontario.

Dr L. Coyteux Provost, HEURES DE BUREAU, 8 à 10 a. m., 1 à 3 p. m., 6 à 8 p. m.

Valin et Adam, AVOCATS ET NOTAIRES PUBLICS ARGENT A PRETER.

Dr Alfred Savard, BUREAU:—No 376 RUE CUMBERLAND Ancienne résidence du Dr Provost.

L. A. Olivier, AVOCAT, Bureau:—Knoxington des rues Rideau et Sussex, Block d'Edgerton, Ottawa, Ont.

Dr C. G. Stackhouse, DENTISTE, M. le Dr C. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 181 rue Sparks et a sa résidence privée au No 258, rue Albert Ottawa.

MAJOR & TALBOT, AVOCATS, C. E. Major, A. X. Talbot, Bureaux à Papineauville et à Hull, coin des rues Britannia et Albert.

Paul T. C. Dumais, INGENIEUR DE LA CITE DE HULL, ARCHITECTE FEDERAL ET DE LA PROVINCE DE QUEBEC.

P. Thos Desjardins, NOTAIRE PUBLIC, Secrétaire trésorier du comté d'Ottawa.

J. Malcolm McDougall, B. C. L., Avocat, Procureur et Solliciteur, Aviseur légal du comté d'Ottawa.

Rochon et Champagne, AVOCATS, 246 Rue Principale, Hull.

RESTAURANT FRANCAIS, C. L. BELIER, Prop're, 88, rue Metcalfe, Ottawa.

AVIS AU PUBLIC, Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à

A. B. MacDonald, Encanteur et agent pour propriétés foncières, No. 111 rue Rideau. (Bloc Birkett)

PENSION DEMANDEE.—Un jeune homme de langue anglaise désire trouver une bonne pension dans une famille canadienne-française parlant le langage français d'une manière pure et correcte.

AVIS AU PUBLIC, Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à

A. B. MacDonald, Encanteur et agent pour propriétés foncières, No. 111 rue Rideau. (Bloc Birkett)

PENSION DEMANDEE.—Un jeune homme de langue anglaise désire trouver une bonne pension dans une famille canadienne-française parlant le langage français d'une manière pure et correcte.

AVIS AU PUBLIC, Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à

A. B. MacDonald, Encanteur et agent pour propriétés foncières, No. 111 rue Rideau. (Bloc Birkett)

PENSION DEMANDEE.—Un jeune homme de langue anglaise désire trouver une bonne pension dans une famille canadienne-française parlant le langage français d'une manière pure et correcte.

AVIS AU PUBLIC, Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à

Quelques uns des avantages

DES CELEBRES AMERS INDIGENES,

POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE.

1er Avantage.—Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses.

2e Avantage.—Les "Amers Indigènes" ne contiennent aucun minéral, mais seulement des plantes de nos campagnes.

3e Avantage.—On peut en prendre à volonté sans aucun danger.

4e Avantage.—Les "Amers Indigènes" agissent sur les intestins, et sont un puissant purgatif du sang.

5e Avantage.—Pour ouvrir l'appétit, et aider la digestion, les "Amers Indigènes" sont sans égal.

AGREABLE POUR LES DAMES! Articles de Modes donnés pour rien, durant les Fêtes de

NOEL et du JOUR DE L'AN! L'Assortiment immense et varié d'articles de Modes et de fantaisie pour Dames, vendu à MOITIÉ PRIX.

Mlle A. McDonald, Magasin Parisien de Modes, 521 RUE SUSSEX, Quatrième porte de la rue York

PELLETIERES! PILLETIERES, L'HIVER EST ARRIVE!

GRAND ASSORTIMENT de Capots en Fourrures, Casques, Gants, Mitaines,

Collets de Manteaux, Munchons, garnitures en Loutre, etc., etc., Pour Dames et Messieurs.

J. COTE, 12, Rue Rideau.

Pour garnir les Maisons. Nous venons de recevoir un assortiment de

TAPIS DE BRUXELLES TAPIERIE, Voyez-les avant d'acheter.

Harris & Campbell, RUE O'CONNOR.

Montres, Chaines, Colliers Etc., VENDUS AUX CONDITIONS TRES FACILES DE

\$1. par semaine, PAR

Chevrier Freres, 466, RUE SUSSEX.

Montres d'or pour dames, reveil matins, cadres, miroirs, etc., vendus à la semaine par

CHEVRIER FRERES, N. B. Vous aurez la visite de notre agent avec des échantillons

VENANT D'ETRE RECUES

10,000 ROULEAUX DE TAPISSERIES

De tous genres et de tous prix.

Aussi, assortiment complet et varié de Peintures, Huile, Maatie,

Et tous les articles qui d'ordinaire font partie d'un magasin de ce genre.

Tous les ouvrages sont exécutés sous la surveillance même de M. Philibert. Une visite est sollicitée.

G. PHILIBERT, PEINTRE, 208 RUE DALHOUSIE OTTAWA.

Collège International, Commercial ET PREPARATOIRE.

INSTITUT D'EDUCATION DR FRAWLEY, Transporté au No. 474, Rue, Sussex.

Ce collège bien connu pour le cours commercial qui s'y donne s'est ouvert MARDI, le 14 courant.

de me suis associé pour le présent terme commercial du collège trois professeurs de haut mérite et de grandes capacités.

L'objet du collège est:—J'accorder la facilité d'apprendre rapidement aux jeunes élèves qui ne peuvent suivre le cours ordinaire des autres collèges ou académies.

2ème.—De préparer les élèves pour le Service Civil et la Matriculation et de passer les examens comme Ingénieurs.

3ème.—Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquiescer les connaissances dont ils ont été privés.

Il est de la plus haute importance que les élèves commencent à l'ouverture même des cours afin de subir avec succès les examens de No. 9, J. n. v. et M.

H. J. FRAWLEY, M. A. N. B.—L'Institut s'est assuré les services du Professeur J. A. GUIGNARD pour donner un cours de FRANÇAIS, embrassant la Grammaire, la Composition et la Littérature.

Les heures consacrées à l'étude sont:—

Matin 9-36 à 12-00, Après-midi 2-30 à 5-30, Soir 7-30 à 10-00

Ottawa, 16 Sept. 1886—la.

HOTEL RIENDEAU, TRAVEL SUR LE PLAN

Européen et Américain, 64 Rue St. Gabriel, Montréal.

Cet Hôtel offre au public voyageur tout le confort désirable. La table est toujours abondamment servie des prémices de la saison, préparées par des cuisiniers français de premier ordre. Repas à toute heure.

Un trouvera constamment à cet établissement de première classe, des vins, liqueurs et cigares de choix.

JOS. RIENDEAU, Propriétaire

BARDEAUX! M. G. A. Adam, de la Pointe Gatineau, informe ses amis et le public en général qu'il a en mains une grande quantité de Bardeaux en pin avec chanfrein et pleine dans les côtes qu'il vendra à d'aussi bonnes conditions que partout ailleurs.

Les personnes qui désiraient acheter de bons bardeaux avec chanfrein y gagnent car ce qui donne de la valeur au bardeau offert en vente par M. Adam, c'est la manière dont il est chanfreiné et la qualité du bois dont il est fait.

M. Adam n'emploie pas les restes de son moulin pour confectionner son bardeau, mais le fait d'après le billot de bois solide. Avis aux connaisseurs?

G. ADAM, Pointe Gatineau

Ottawa, 29 Oct. 1886—6m.

MOUSTACHES! Le manière de faire croître une jolie moustache en quelques semaines sera donnée avec tous les détails particuliers en envoyant un timbre poste de 3 centins à

WILLIAM JONES, Nos. 30 et 32 rue Steiner, Toronto, Ont.

CHEVALURE MAGNIFIQUE, Les dames qui envoient un timbre de poste de 3 centins recevront des instructions sur la manière de garder à leur cheveu leur couleur primitive, les empêcher de tomber et se garantir des maux de tête

Adressez: WILLIAM JONES, 30 et 32, rue Steiner, Toronto, Ont.

Ottawa, 13 Sept. 1886—lan

LA VOIE LA PLUS COURTE ENTRE OTTAWA ET MONTREAL

Et Ottawa à Boston et New-York, et tous les points à l'Est et au Sud.

Les convois partiront de la gare de la rue Eglon comme suit:

TRAIN EXPRESS DE MONTREAL: 8.00 a.m. coïncidant avec l'Express ou Grand Tronc à Gouais pour l'Ouest et à Montréal avec les trains du Grand Tronc pour l'Est et le Sud-Est, arrivant à 11.30 a.m.

TRAIN RAPIDE avec salle à dîner, arrivant à Montréal à 8.20 p.m., se raccordant avec les trains du Vermont Central et du Grand Tronc pour l'Est.

Les convois arriveront à 12.30 p.m. et 8.00 p.m. de l'Est, se raccordant à la gare Souventure, Montréal, avec les trains de l'Est et du Sud. Char Palais Pullman sur les trains de Montréal.

Un train quittera la gare du chemin Richmond à 7.45 a.m. et 4.35 p.m. se raccordant avec les trains express de Montréal.

Exp. des de Boston et New-York via Rouse's Point. Quittera Ottawa, gare de Rouse's Point à 5.50 p.m. et se raccordant à cet endroit avec les trains du Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant à Boston à 7.45 et à New-York à 7.00 le lendemain matin.

Des chars dorés Pullman sont attachés aux trains entre Ottawa et Boston. Les passagers d'Ottawa pour New-York prendront les Pullman à St. Alban ou à Rouse's Point.

Les billets, les lits et tout autre renseignement peuvent être obtenus au bureau des billets de la cité ou aux stations.

E. J. CHAMBERLIN, Surintendant Général.

PERCY R. TODD, Agent général des passagers.

BOULES POUR LES ROGNONS ET AUTRES MEDICINES CELEBRES POUR LES CHEVAUX

AGENT A OTTAWA:—C. STRATTON, Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick.

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER, N. B.—On peut aussi obtenir l'article rétractable chez LAPORTE, rue Rideau

GOODALL & FILS, rue Wellington

et DALGLISH & FRERE rue Queen, Ouest.

ATELIERS TYPOGRAPHIQUES

—DU— "CANADA" ET DE

L'Union Nationale

524 RUE SUSSEX, OTTAWA

On exécute à ces ateliers toutes sortes

D'IMPRESSIONS TELLES QUE:

Livres, Têtes de comptes, Memorandums, Cartes d'affaires, Cartes de visite, Chèques, Billes, Traités, Enveloppes

Catalogues, Listes de prix, Programmes, Circulaires, Affiches, Placards, Lettres funéraires, Etc., etc., etc.

BLANCS POUR AVOCATS, Déclarations sur compte, Déclarations sur billet, Demandes de plaider, Comparutions, Subpoenas, Affidavits, Objections, Fiat, Inscriptions

Etc., etc., etc.

POUR NOTAIRES, Contrats de vente, Contrats de mariage, Blancs de billet, Procurements, Quittances, Transports, Protêts, Obligations, etc.

Pour les Greffiers et les Commissaires, Blancs simples de sommation, Tiers-Saisie après jugement

Blancs de Procès-Verbaux, D'avis de Vente, De Saisie, De Vente,

POUR LES SEC.-TRESORIERES, Listes d'évaluation, Listes de Perception, Liste Alphabétique d'électeurs.

LE TOUT SUR BON PAPIER ET A DES PRIX TRES BAS

Les ordres envoyés par la Post. reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

ABONNEMENTS: LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00

"L'UNION NATIONALE" hebdo., do \$1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

LE "CANADA" quotidien, par an, \$3.00